

**SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS IN APPEAL AND LEAVE APPLICATIONS**

OTTAWA, 2005-10-06. THE SUPREME COURT OF CANADA HAS TODAY DEPOSITED WITH THE REGISTRAR JUDGMENTS IN THE FOLLOWING APPEAL AND APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

**COUR SUPRÊME DU CANADA -- JUGEMENTS SUR APPEL ET DEMANDES D'AUTORISATION**

OTTAWA, 2005-10-06. LA COUR SUPRÊME DU CANADA A DÉPOSÉ AUJOURD'HUI AUPRÈS DE LA REGISTRAIRE LES JUGEMENTS DANS L'APPEL ET LES DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

---

COMMENTS/COMMENTAIRES: [comments@scc-csc.gc.ca](mailto:comments@scc-csc.gc.ca)

**APPEAL / APPEL:**

**29822**      **Procureur général du Québec, Commission de la construction du Québec et Commission de la santé et de la sécurité du travail c. Raymond Chabot Inc., ès qualités de syndic à la faillite de D.I.M.S. Construction Inc. - et - Procureur général de l'Ontario** (Qc) (Civile) (Autorisation)  
**2005 SCC 52 / 2005 CSC 52**

Coram:      Les juges Bastarache, Binnie, LeBel, Deschamps, Fish, Abella et Charron

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-010064-004, en date du 10 avril 2003, entendu le 8 décembre 2004, est accueilli. Le jugement de la Cour supérieure est rétabli et la requête du syndic est rejetée, le tout avec dépens contre la masse.

The appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montreal), Number 500-09-010064-004, dated April 10, 2003, heard on December 8, 2004, is allowed. The judgment of the Superior Court is restored and the trustee's motion is dismissed, with costs against the estate.

---

**APPLICATIONS FOR LEAVE / DEMANDES D'AUTORISATION:**

Note for subscribers:

For those subscribers requiring more information, the judgments on leaves will be available within 24 hours at <http://www.scc-csc.gc.ca>. Click on Cases, then click on SCC Case Information.

Remarque à l'intention des abonnés :

Pour de plus amples informations, les jugements dans les demandes d'autorisation seront affichés dans un délai de 24 heures à l'adresse suivante : <http://www.scc-csc.gc.ca>. Vous pourrez les consulter en cliquant sur « Dossiers », puis sur « Renseignements sur les dossiers ».

**DISMISSED / REJETÉES**

*Audie Prevost, et al. v. Saskatchewan Government Insurance* (Sask.) (30895)

Coram: McLachlin / Binnie / Charron

*Eric Justin Sinclair v. Her Majesty the Queen* (Man.) (Crim.) (30969)  
Coram: McLachlin / Binnie / Charron

*Gilles Patenaude c. Procureur général du Québec* (Qc) (Crim.) (30979)  
Coram: McLachlin / Binnie / Charron

*Georges Ghanotakis c. Clot & Associés* (Qc) (30708)  
Coram: Bastarache / LeBel / Deschamps

*Iolanda Zompa v. University of Montréal, et al.* (Que.) (30891)  
Coram: Bastarache / LeBel / Deschamps

*Rita Levasseur c. Procureur général du Québec* (Qc) (Crim.) (31003)  
(La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée. / The application for an extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed.)  
Coram: Bastarache / LeBel / Deschamps

**DISMISSED WITH COSTS / REJETÉES AVEC DÉPENS**

*Eomal Fernandopulle, et al. v. Minister of Citizenship and Immigration* (F.C.) (30928)  
Coram: McLachlin / Binnie / Charron

*Jean-Michel Bouhalfaya c. Société de transport de Montréal, et autre* (Qc) (30952)  
(La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens en faveur de l'intimé Syndicat des chauffeurs d'autobus, opérateurs de métro et employés des services connexes au transport de la STM, section locale 1983, S.C.F.P. / The application for leave to appeal is dismissed with costs to the respondent Syndicat des chauffeurs d'autobus, opérateurs de métro et employés des services connexes au transport de la STM, section locale 1983, S.C.F.P.)  
Coram: McLachlin / Binnie / Charron

*Promutuelle de Montmagny, et autres c. Donald Pouliot* (Qc) (30960)  
Coram: McLachlin / Binnie / Charron

*Barbara Jean Mynott v. Board of School Trustees of School District No.43 (Coquitlam)* (B.C.) (30982)  
Coram: McLachlin / Binnie / Charron

*Michael J. Culhane v. ATP Aero Training Products Inc., et al.* (F.C.) (30984)  
(The application for an extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed with costs. / La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.)  
Coram: McLachlin / Binnie / Charron

*Pierre Desjardins c. Barreau du Québec, et autres* (Qc) (30840)  
(La requête pour déposer de nouveaux éléments de preuve et les autres requêtes accessoires sont rejetées. La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens en faveur de l'intimé Barreau du Québec. / The motion to adduce new evidence and the other ancillary motions are dismissed. The application for leave to appeal is dismissed with costs to the respondent Barreau du Québec.)  
Coram: Bastarache / LeBel / Deschamps

*Manson Insulation Inc. v. Tian Long Sinostar International Inc.* (Que.) (30861)  
Coram: Bastarache / LeBel / Deschamps

*Charles Perlman, et al. v. Her Majesty the Queen* (Que.) (Crim.) (30887)  
Coram: Bastarache / LeBel / Deschamps

*Municipalité de Sainte-Séraphine, et autre c. Sylvain Fortier* (Qc) (30918)  
Coram: Bastarache / LeBel / Deschamps

*Bande de Betsiamites, et autres c. Procureur général du Québec, et autres* (Qc) (30932)  
(La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens en faveur de l'intimé Procureur général du Québec. / The application for leave to appeal is dismissed with costs to the respondent Attorney General of Quebec.)  
Coram: Bastarache / LeBel / Deschamps

*Yves Engler c. L'Université Concordia, et autre* (Qc) (30946)  
Coram: Bastarache / LeBel / Deschamps

*Alfred Mayor c. Jean-Pierre Semeniuk, et autre* (Qc) (30961)  
Coram: Bastarache / LeBel / Deschamps

*Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida inc. (SNEAA) c. Alcan inc.* (Qc) (30965)  
Coram: Bastarache / LeBel / Deschamps

*Rune Brattas v. Électron Inc. (Mat. 1146455432)* (Que.) (30966)  
Coram: Bastarache / LeBel / Deschamps

*Convergia, et al. v. Cliff Rees* (Que.) (30973)  
Coram: Bastarache / LeBel / Deschamps

*Centre de loisirs de Pierrefonds Enr. c. 151692 Canada Inc.* (Qc) (30983)  
Coram: Bastarache / LeBel / Deschamps

#### **DISMISSED WITHOUT COSTS / REJETÉES SANS DÉPENS**

*Michael Seifert v. Minister of Citizenship and Immigration* (F.C.) (30937)  
(The motion to expedite the application for leave and the application for leave to appeal are dismissed without costs. / La requête visant à accélérer la procédure de demande d'autorisation et la demande d'autorisation d'appel sont rejetées sans dépens.)  
Coram: Bastarache / LeBel / Deschamps

*Yvette Sincère c. Procureur général du Canada* (C.F.) (30953)  
(La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée sans dépens. / The application for an extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed without costs.)  
Coram: Bastarache / LeBel / Deschamps

#### **MOTION FOR EXTENSION OF TIME AND APPLICATION FOR LEAVE TO APPEAL/ DEMANDE DE PROROGATION DU DÉLAI ET DEMANDE D'AUTORISATION D'APPEL**

*Rachel Shilling v. Her Majesty the Queen* (F.C.) (30968)  
(The application for an extension of time to apply for leave to appeal is dismissed. / La demande de prorogation de délai pour solliciter l'autorisation d'appeler est rejetée.)  
Coram: McLachlin / Binnie / Charron

*N.T. c. B.H. et Procureur général du Québec (Qc) (30930)*

(La requête visant à ajouter le Procureur général du Québec comme partie est accordée. La demande de prorogation de délai pour déposer et signifier le mémoire de J. T. est rejetée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.  
/ The motion to add the Attorney General of Quebec as a party is granted. The application for an extension of time to file and serve J.T.'s memorandum of argument is dismissed and the application for leave to appeal is dismissed with costs.)

Coram: Bastarache / LeBel / Deschamps

---